

años de su juventud, hasta merecer en 1872 el nombramiento de Ministro de Hacienda. En el parlamento, como diputado por diversos distritos, ha llenado las aspiraciones de sus representados con su providad y nobles propósitos.

Como regidor, también llenó su importante cometido en varios Ayuntamientos, y como miembro de distintas asociaciones ha dejado siempre un grato recuerdo promoviendo toda clase de mejoras.

Integro y, se puede decir, hasta fanático en el cumplimiento de su deber, ha visto pasar por sus manos cuantiosos tesoros que ha manejado con suma, con intachable honradez.

Como soldado tiene las más honrosas menciones conquistadas con su sangre en defensa de los principios liberales y de la autonomía mexicana; y como ciudadano el timbre glorioso de los que todo lo hacen por el bien de su patria.

Actualmente ocupa un asiento en la Cámara de Diputados, siendo como antiguo liberal uno de los más firmes apoyos de la administración.

ministration avec un tact remarquable, sont innombrables; mais c'est surtout dans les Finances que dès son jeune âge, il révéla de hauts talents qui devaient plus tard, en 1872, l'élever au Portefeuille des Finances. Envoyé à la Chambre par diverses districts, il a rempli avec de nobles intentions et une probité sévère les aspirations de ses commettants.

Il a également rempli à diverses reprises les importantes fonctions de conseiller municipal, et comme membre de plusieurs associations il a constamment laissé un agréable souvenir pour les améliorations de toute sorte qu'il y a provoquées.

Intègre et, pour ainsi dire fanatique dans l'accomplissement de ses devoirs, il a vu passer par ses mains d'immenses trésors qu'il a maniés avec la plus scrupuleuse honnêteté.

Comme soldat, il a obtenu les mentions les plus honorables, scellées de son sang versé pour la défense des principes libéraux et de l'autonomie mexicaine comme citoyen il a acquis le timbre glorieux de ceux qui se dévouent pour le bien de leur pays.

Il occupe actuellement un siège à la Chambre des Députés, et il est, comme ancien libéral, l'un des plus fermes soutiens de l'administration.

department, where he showed great talent from his earliest years, until in 1872 he was appointed Secretary of the Treasury. In Congress he has acted as deputy for different districts, and he has satisfied the voters who elected him by his honesty and noble aspirations.

He has performed the important duties of city councilman on several occasions and he has always fostered many public improvements as member of several societies for which services he is gratefully remembered.

He is upright and may be considered as exceedingly strict in the fulfillment of his duties, and he has had under his control large sums of money, which he has managed in a most upright manner.

As a soldier he has a most honorable record and has shed his blood in defense of liberal principles and the independence of his country. As a citizen he has the glorious distinction of having done a great deal of good to his country.

At present he has a seat in the Chamber of Deputies, and as an old member of the liberal party he is one of the leading supporters of the present administration



ROMAN S. DE LASCURAIN

Director de la Academia de Bellas Artes.—Directeur de l'Académie des Beaux Arts.—Director of the Academy of Fine Arts.



Este ilustrado veracruzano ha figurado notablemente entre nosotros. Fué educado en Alemania, recorrió todo el continente europeo y los Estados Unidos. Una vez en México se dedicó a la carrera del comercio, desarrollando una inteligencia poco común en las operaciones mercantiles y captándose la estimación de todos los hombres de negocios.

En 1876 fué nombrado regidor del ayuntamiento, puesto que desempeñó con su proverbial honradez y más tarde, en 1883 y 1884, fue designado para el mismo cargo.

El año de 87 se segregó la Beneficencia Pública del Ayuntamiento y Lascurain fué nombrado miembro de la comisión que se encargó de ese importante ramo, como director que era del Hospicio de Pobres. Después fué designado para presidente de dicha comisión y estuvo al frente de ella hasta que la Secretaría de Gobernación se hizo cargo de la Beneficencia de una manera definitiva.

Lascurain desempeñó más tarde la Dirección de la Escuela de Artes y Oficios para mujeres y en la actualidad está al frente de la Escuela de Bellas Artes. Los honorarios que le correspondían por el desempeño de este puesto, y algo más de su propio peculio, los ha empleado en pensionar en Europa al alumno Félix Parra. Este aventajado artista regresó ya y debido a su protector se le ha confiado la clase de Decoración y Ornato, que desempeña con acierto y lleno de gratitud hacia el hombre generoso que procuró labrarle un brillante porvenir.

Lascurain ha embellecido la Academia con obras de arte de reconocido mérito y

Ce veracruzain distingué a figuré au premier rang parmi nous. Il fut élevé en Allemagne et parcourut tout le continent européen ainsi que les Etats-Unis. Revenu à Mexico, il se livra au commerce, développa une intelligence peu commune dans les opérations mercantiles et s'attira l'estime de tous les hommes d'affaires.

En 1876 il fut nommé conseiller municipal, poste qu'il remplit avec sa proverbiale honnêteté, et plus tard, en 1883 et 1884, il fut désigné aux mêmes fonctions.

En 1887 la Bienfaisance Publique cessa de dépendre de la Municipalité, et Lascurain fut nommé membre de la commission chargée de cet important service, en même temps qu'il était directeur de l'Hospice des Pauvres. Il fut élevé ensuite à la présidence de cette commission et la conserva jusqu'à ce que le Ministère de l'Intérieur prit à sa charge la Bienfaisance d'une manière définitive.

Lascurain dirigea plus tard l'Ecole des Arts et Métiers pour femmes et aujourd'hui il est à la tête de l'Ecole des Beaux-Arts. Les honoraires qui lui revenaient comme directeur et d'autres sommes encore de ses propres deniers, ont été consacrés par lui à pensionner en Europe l'élève Félix Parra. Ce studieux artiste est revenu, et grâce à son protecteur, on lui a confié la chaire de Décoration et d'Ornement, qu'il remplit avec talent, plein de gratitude pour l'homme généreux qui lui a préparé un brillant avenir.

Lascurain a enrichi l'Académie d'œuvres d'art d'un mérite incontestable, et l'on

This distinguished son of the State of Veracruz, has held prominent positions among us. He was educated in Germany, and travelled through the European Continent and the United States. Upon his return to Mexico he followed mercantile pursuits and succeeded in obtaining the esteem of all business men.

In 1876 he was appointed member of the City Council. He performed the duties of this office with his well known honesty, and later on in 1883 and 1884 he was elected to the same office.

In the year 1887 the service of public benevolence was given to the City Council and Lascurain took charge of that important branch, as he was then manager of the Asylum for the Poor. After he was appointed President of that Committee and managed it until the Interior Department took entire control of that service.

Lascurain later on became Director of the School of Arts and Trades for females and at present he is Director of the School of Fine Arts. The salary he was entitled to as such and a large sum of his own, he devoted to giving a pension to the pupil Felix Parra, while he remained in Europe. This excellent artist after his return, and owing to the efforts of his protector, has become professor of the class of Decoration and Ornamentation, which he is skilfully performing, full of gratitude toward the generous man who has given him such a bright future.

Lascurain has embellished the Academy with works of art of recognized merit and

puede asegurarse que ese plantel ha progresado en todos sentidos bajo su acertada direccion.

Nuestro biografiado es, además, un verdadero filántropo. Nos faltaria espacio para consignar las buenas acciones que ha practicado. Todos los que han tenido que dirigirse á él han encontrado abrigo y proteccion.

Lascurain figura en muchas asociaciones. Tales son: la que sostiene el Asilo de Mendigos, la Sociedad Filantrópica Mexicana, la Equitativa, la Union Ibero Americana y otras muchas que seria largo enumerar.

En su trato particular nada tiene que reprocharse á nuestro biografiado. Es amable, comunicativo y discreto; y cuantas personas tienen negocios con él quedan agradablemente impresionadas de su exquisita amabilidad.

Lascurain ama á México con amor entrañable. Ama sus progresos, admira sus glorias, venera á sus hijos ilustres, protege con mano pródiga á su juventud, lamenta sus desgracias y se preocupa por sus intereses; en una palabra, es un mexicano de corazon, que aunque educado en Europa, no piensa en los adelantamientos de aquellos pueblos sino para implantarlos en el suelo que le vió nacer.

En la actualidad desempeña el cargo de diputado propietario á la 14.^a Legislatura Constitucional por el progresista Estado de Campeche. Allí como en los otros puestos que ha desempeñado se distingue por su puntualidad en el desempeño de sus deberes, por su espíritu de compañerismo, sus ideas netamente liberales, sin exageracion, y el empeño que tiene en servir al pueblo que le ha honrado con su voto.

Si México tuviera muchos hombres como Lascurain, es indudable que se establecerían entre nosotros industrias que hoy nos son totalmente desconocidas y que llegaríamos más pronto á contar con un pueblo progresista y digno de sus libertades.

A honra y mucha tenemos que Lascurain figure en el catálogo de los hombres que nosotros tenemos el gusto de designar como prominentes de México.

peut assurer que sous son intelligente direction, cette institution a fait des progrès dans tous les sens.

C'est, en outre, un vrai philanthrope. La place nous manquerait si nous voulions citer toutes ses bonnes actions. Tous ceux qui se sont adressés à lui ont trouvé aide et protection.

Lascurain est membre d'une foule de Sociétés: de l'Asile de Mendicité, de la Société Philanthropique Mexicaine, de l'Equitative, de l'Union Ibero-Americaine et d'un grand nombre d'autres associations qu'il serait trop long d'énumérer.

On ne saurait rien lui reprocher dans ses rapports sociaux: il est affable, communicatif et discret, et toutes les personnes qui ont affaire à lui sont très agréablement touchées de son exquise amabilité.

Lascurain aime profondément le Mexique. Il aime ses progrès, il admire ses gloires, il vénère ses hommes illustres, il protège largement sa jeunesse, il déplore ses malheurs et se préoccupe de ses intérêts; en un mot, c'est un mexicain de cœur qui, bien qu'élevé en Europe, n'a profité de cette circonstance que pour étudier les progrès de ces contrées et les implanter dans le pays qui l'a vu naître.

Il est actuellement député au Congrès de l'Union pour le progressiste Etat de Campeche. Comme dans tous les autres postes qu'il a occupés, il se distingue à la Chambre par sa ponctualité dans l'accomplissement de son mandat, par son esprit de camaraderie, par ses idées nettement libérales sans exagération, et par le zèle qu'il met au service des populations qui l'ont honoré de leurs suffrages.

Si le Mexique possédait beaucoup d'hommes comme Lascurain, il est hors de doute que nous verrions s'établir ici des industries qui nous sont entièrement inconnues aujourd'hui, et que nous aurions bientôt un peuple avide de progrès et digne de ses libertés.

Nous avons tenu à grand honneur de faire figurer Lascurain dans le catalogue des hommes que nous sommes heureux de désigner comme les plus éminents du Mexique.

it may be asserted that this institution has greatly advanced under his skilful management.

He is furthermore a philanthropist. We would need more space than we have at command to state all his good actions. Those who have addressed him have found shelter and protection.

Lascurain is a member of various associations, such as The Poor Asylum, the Mexican Philanthropic Society, the Equitable, the Hispano-American Union and others that it would take too long to enumerate.

There is nothing to reproach him as a private individual.

He is amiable, outspoken and discreet and all those who have any business with him are charmed with his pleasant manners.

Lascurain loves Mexico with a deep affection. He aims at her advancement, admires her glories, respects her illustrious sons, protects with a bountiful hand her youth, laments her misfortunes and watches her interests; in a word, he is a true hearted Mexican, who although he was educated in Europe only thinks of the advancement of those nations, in order to see it introduced in the country where he was born.

At present he is acting as deputy in the 14th Federal Congress, where he represents the progressive State of Campeche. There, as in other offices which he has held, he is noticeable for the prompt performance in his duties, his good fellowship, his liberal ideas, without exaggeration, and the zeal which he shows in serving the people who have honored him with their vote.

If Mexico had many men like Lascurain, there is no doubt that industries till now unknown might become established, and that we would sooner advance in progressive and liberal ideas.

We hold it as a high honor to have Lascurain in the gallery of those men whom we have designated as the prominent men of Mexico.

JOSÉ T. DE CUELLAR

Subsecretario de Relaciones.

Sous-secrétaire des Relations.

Subsecretary of State.



Es además de literato, artista, dibujante y fotógrafo, diplomático y buen orador; pero se ha distinguido más en las letras en las que ocupa un puesto de los más distinguidos.

Dióse á conocer como escritor en 1848, publicando un artículo en honor de los mártires de la patria y dos años despues tomaba parte en publicaciones literarias tan importantes como el *Semanario de las Señoritas* y la *Ilustracion Mexicana*. En el primer aniversario del Liceo Hidalgo, leyó sus primeros versos que fueron muy aplaudidos, y poco tiempo despues se representó su primer drama *Dolores y Sacrificios* que obtuvo un éxito completo. Por pasatiempo escribió una *Pastorela* que mereció una carta autógrafa del poeta Zorrilla elogiándola calurosamente. El *Arte de Amar*, el *Viejito Chacon* *¡Qué lástima de muchachos!* y otras, fueron las piezas festivas de Cuellar que le conquistaron la reputacion de compositor ingenioso, lo mismo que la que escribió con el título de *Natural y Figura*,.... que fué entre nosotros un verdadero acontecimiento teatral.

Infatigable en sus estudios y amor á la literatura, colaborador activo de muchos de los principales periódicos de la capital, su cooperacion ha sido siempre importante en cualquiera empresa de ese género: en las publicaciones políticas por sus principios liberales profesados con sinceridad y en las de diversa índole por ser escritor festivo y galano. Ha escrito en casi todos los periódicos de México, pudiendo citarse entre otros, á cuyas redacciones ha pertenecido, *El Siglo XIX*, *El Laberinto*, *Las Cosquillas*, *El Eco del Comercio*, *El Correo de México*, *El*

Il est en même temps que littérateur, artiste, dessinateur, photographe, diplomate et excellent orateur; mais il s'est particulièrement distingué dans les lettres, dans lesquelles il occupe un poste des plus distingués.

Il se fit connaître comme écrivain en 1848, en publiant un article en l'honneur des martyrs de la patrie; et deux ans après il collaborait à d'importantes publications littéraires, telles que le *Semanario de las Señoritas* et l'*Ilustracion Mexicana*. A la célébration du premier anniversaire du Lycée Hidalgo, il lut ses premiers vers qui furent très applaudis, et quelque temps après il fit représenter son premier drame *Dolores y Sacrificios*, qui obtint un succès complet. Comme passe-temps il écrivit une *Pastorela* qui lui valut de la part du poète Zorrilla une lettre autographe pleine de chaleureux éloges. L'*Arte de Amar*, le *Viejito Chacon*, *¡Qué lástima de Muchachos!* et d'autres sont des productions badines de Cuellar qui lui firent une réputation d'auteur plein d'esprit et de verve ainsi que celle qu'il écrivit sous le titre de *Natural y Figura*,.... qui fut parmi nous un véritable événement théâtral.

Infatigable à l'étude, aimant profondément les lettres, collaborateur actif des principaux journaux de la capitale, son concours a toujours été précieux dans toute entreprise de ce genre: dans les publications politiques, à cause de ses principes libéraux qu'il professe sincèrement, et dans celles de caractères divers, parce qu'il est un écrivain élégant et humoristique. Il a écrit dans presque tous les journaux de Mexico, parmi lesquels nous pouvons citer *El Siglo XIX*, *El Laberinto*, *Las Cosquillas*, *El*

Beside being a literateur he is an artist, a diplomat and a good orator; but he has become more distinguished in the world of letters where he holds a most distinguished position.

He became known as a writer in 1848, by publishing an article in honor of the heroes of our country, and two years later he began to write in very important literary publications, such as *El Semanario de las Señoritas* and *La Ilustracion Mexicana*. At the first anniversary of the Hidalgo Lyceum he read his first versés which were highly applauded, and soon after his first drama *Dolores y Sacrificios* was performed; it was a complete success. As a mere pastime he wrote a *Pastorela* which was highly praised by the poet Zorrilla in an autograph letter. The *Art of Love*, *Old Man Chacon*, *Poor Boys*, and others were the names of Cuellar's humorous comedies, that gave that writer a great reputation as an original dramatist, the same as the piece which he wrote under the name of *Natural y Figura*, which was a real theatrical event.

Indefatigable in his studies and liking for literature, he has written in many of the leading papers of the capital and his aid has always been most important in any undertaking of that kind: in the political publications owing to his liberal principles that he advocates in a sincere manner, and in those of a different class as he is a humorous and attractive writer. He has written in nearly all the papers of Mexico, and we may mention among those in whose editorial staff he has been, *El Siglo XIX*, *El Laberinto*, *Las Cosquillas*, *El Eco del*